

CRVENI KRST SRBIJE

Beograd, Simina 19

**POZIV ZA PODNOŠENJE PONUDA**

**za nabavku opreme za delovanje u nesrećama**

**postupak broj F 13/22**

*REQUEST FOR QUOTATION*

*for the procurement of equipment for disaster response*

*procurement No. F 13/22*

Beograd, jul 2022. godine

*Belgrade, July 2022*

Na osnovu člana 81. Statuta Crvenog krsta Srbije, saglasno članu 11. st. 2. Zakona o javnim nabavkama ("Sl. glasnik RS" br. 91/19) i članu 50. Pravilnika o bližem uređivanju postupaka nabavki u Crvenom krstu Srbije Komisija za nabavku je pripremila

*Pursuant to Article 81 of the Statute of the Red Cross of Serbia, in accordance with Article 11, paragraph 2 of Law on Public Procurements („Official Gazette of RS“ no. 91/19) and article 50. of the Rulebook on closer regulation of procurement procedures in the Red Cross of Serbia, Procurement Commission has prepared a*

**POZIV ZA PODNOŠENjE PONUDA**

Crveni krst Srbije poziva ponuđače da podnesu pisane ponude u skladu sa ovim pozivom, za potrebe obavljanja delatnosti Službe za delovanje u nesrećama Crvenog krsta Srbije.

Ovaj Poziv za podnošenje ponuda biće dostavljen direktno ponuđačima iz Registra dobavljača Crvenog krsta Srbije i istovremeno objavljen na sajtu Crvenog krsta Srbije.

*Request for quotation*

*Red Cross of Serbia is inviting bidders to submit their written offers in accordance with this request for quotation, for procurement of the equipement for activities of the Disaster management service of the Red Cross of Serbia.*

*This Request for quotation will be sent directly to the bidders from the Red Cross Supplier Register, as well as will be published on offical website of Red Cross of Serbia.*

Ova nabavka je oblikovana u 3 partije.

*This procurement is formed into 3 lots.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **broj partije /**  *lot number* | **Naziv/**  *name* | **Jedinica mere/**  *unit* | **Količina/**  *quantity* |
| **1.** | Osnovno nosilo za pružanje pomoći /  *Basic streacher fot providing assistance* | kom/  *pcs* | 1 |
| **2.** | Osnovno vakum nosilo za pružanje pomoći /  *Basic vacuum streacher fot providing assistance* | kom/  *pcs* | 1 |
| **3.** | Univerzalno nosilo za pružanje pomoći /  *Universal streacher for providing assistance* | unit/  *set* | 2 |

**Mesto isporuke:** magacin Crvenog krsta Srbije u Beogradu - Zemunu, adresa Mozerova 74.

*Place of delivery: warehouse of the Red Cross of Serbia in Belgrade, adress Mozerova street 74 Zemun*.

**IZVOR SREDSTAVA:**

Sredstva za realizaciju ove nabavke Crveni krst Srbije je obezbedio na osnovu Ugovora, br. CLMX033353, sa Međunarodnom federacijom društava Crvenog krsta i Crvenog polumeseca koji se odnosi na projekat podrške COVID-19 aktivnostima vakcinacije u Republici Srbiji .

*SOURCE OF FUNDS:*

*Funds for the implementation of this procurement were provided to the Red Cross of Serbia on the basis of a Grant Agreement, no. CLMX033353, concluded with the IFRC, related to COVID-19 vaccination response activities.*

**PREDMET NABAVKE i TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

***SUBJECT OF PROCUREMENT AND TECHNICAL SPECIFICATIONS***

**PARTIJA BR. 1** Osnovno nosilo za pružanje pomoći Količina: 1 kom;

***Lot number 1*** *Basic streacher fot providing assistance – Quantity: 1 pcs;*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Naziv artikla opreme  Equipment article name | Jedinica mere  *unit* | Količina  Quantity | Opis  Description |
| Savitljivo nosilo (Rollable stretcher) KONG ROLLY | Kom (kom) | 1 | Nosilo treba da odgovara izgledu fotografija I da poseduje nabrojane nastavke. Uz ponudu dostaviti katalog ili navesti internet adresu na kojoj se mogu videti karakteristike ponuđenih artikala.  Dimenzije: D: od 243cm Š: 92cm.  Težina: od 6 do 11 kg. Nosivost: 150 i više  Nosila uključuju:  - Viseći kompleti za vertikalni transport;  - Viseći komplet za horizontalno vitlo, čak i helikopterom  Bočne ručke za transport sa više operatera, sa reflektujućim indikatorima visoke vidljivosti za brzo prepoznavanje u tamnim oblastima  The stretcher should match the look of the photos and have the listed extensions. Along with the offer, submit a catalog or provide an internet address where the characteristics of the offered items can be seen.  Dimensions: L: from 243cm W: 92cm. Weight: from 6 to 11 kg. Loading capacity: 150 and more. Strechers include:  - Hanging kits for vertical transportation in wells or tunnels  - Hanging kit for horizontal winching, even by helicopter  Side handles for multi-operator transportation, with high visibility reflective indicators for quick recognition in dark areas |

**PARTIJA BR. 2** - Osnovno vakum nosilo za pružanje pomoći Količina: 1 kom;

***Lot number 2*** *– Basic vacuum streacher fot providing assistance – Quantity: 1 pcs;*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Naziv artikla opreme  Equipment article name | Jedinica mere  *unit* | Količina  Quantity | Opis  Description |
| Univerzalno Vakum nosilo (Vacuum mattress)    Tyromont Vacuum mattress 80 ili/or ekvivalent Kong VACUUM 4 | Kom (pcs) | 1 | Nosilo treba da odgovara izgledu fotografija I da poseduje nabrojane nastavke. Uz ponudu dostaviti katalog ili navesti internet adresu na kojoj se mogu videti karakteristike ponuđenih artikala.  Dimenzije: D: od 180 cm Š: od 70 cm.  Težina: od 4 do 6.5 kg. Nosivost: 150 i više  Otpornost na temperature: -400 C do + 700 C  Nosila uključuju:   * Automatski samozatvarajući ventil; * Vakum pumpa originalna za definisani tip nosila; * Originalna torba za transport vakum nosila i pumpe; * Bočne ručke za transport sa više operatera; * Fiksacioni kaiševi za fiksaciju povređenog na nosilu;   The stretcher should match the look of the photos and have the listed extensions. Along with the offer, submit a catalog or provide an internet address where the characteristics of the offered items can be seen.  Dimensions: L: from 180 cm W: from 70 cm. Weight: from 4 to 6,5 kg.  Loading capacity: at least 150 kg and more. Strechers include:  - Automatic, self-shutting valve;  - Original vacuum pump for defined type of stretcher;  - Original bag for transporting vacuum stretchers and pumps;  - Side handles for multi-operator transport;  - Fixing straps for fixing the injured on the stretcher; |

**PARTIJA BR. 3** - Univerzalno nosilo za pružanje pomoći Količina: 2 seta;

***Lot number 3*** *– Basic streacher fot providing assistance – Quantity: 2 sets;*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| r.b. | Naziv artikla opreme  Equipment article name | Jedinica mere  unit | Količina  Quantity | Opis  Description |
| 1 | Univerzalno nosilo (Universal streacher) UT 2000 Apline ili Kong Lecco 2.0+ ekvivalent | Set (set) | 2 | Nosilo treba da odgovara izgledu fotografija I da poseduje nabrojane nastavke. Uz ponudu dostaviti katalog ili navesti internet adresu na kojoj se mogu videti karakteristike ponuđenih artikala.  The stretcher should match the look of the photo and have the listed extensions. Along with the offer, submit a catalog or provide an internet address where the characteristics of the offered items can be seen. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| UT 2000 Apline with Rescue Bag – 1 set | | | | | | | | | |
| 2.1 | UT 2000 Alpine  with Integrated Rescue Bag | | kom | | 1 | | L=2.000mm, W=440mm, 8,8kg incl. rescue bag Further improvement of UT 2000 to better fit requirements of alpine rescue demands. Integrated rescue bag allows an  entire horizontal bedding of the injured person. Fixation belts, wide area Velcro fastener, strengthened head opening, geared up for the application of the "Face protection shield" (93281); quick fastener on one part of the rescue bag fixation to divide the stretcher in two parts for transport. Incl. heli suspension  "standard". |  | |
| Prednje I zadnje ručke Guiding Handles Front or Rear | | kom | | 2 | | The winter Akjasystem for **two man use** consists of one **frame with a snowshield** for the front and the back |  | |
| Wheel struts with one Alpin wheel. | | kom | | 1 | | Wheel struts with one Alpin wheel. |  | |
| Akja Alpine Module 2 Persons | | kom | | 1 | | Additional equipment UT 2000: Akja system for two‐rescuer operation, containing of two frames with a snow‐shields for front and rear. |  | |
| Transport Bag for UT 2000 /  UT 2000 Alpine | | kom | | 1 | | For storage and transport of a complete UT 2000 or UT 2000 Alpine set. Manufactured from high strength, heavy duty material, including padded and adjustable shoulder straps with  chest strap for carrying comfort. |  | |
| Face Protection Shield  for Rescue Bag UT 2000 Alpine | | kom | | 1 | | Provides effective protection of the face and forehead area of the injured. To be applied at rescue bags with the corresponding Velcro/bracket mounting. Collapsible for easy and fast access. Transparent and cold‐resistant foil material  with Delrin battens. |  | |
| Kong Lecco 2.0 with accessories – 1 set | | | | | | | | | |
| 2.1 | Kong Lecco 2.0 | kom | | 1 | | The main features are:  - new comfortable reinforced and hoistable carrying bag that allows an ultra-fast stowage  - ready for use in less than a minute mounted by a single operator  - pre-assembled frame and bag, no components that can be lost  - new ergonomic handles with variable section (oval-round) for a better load distribution on the  shoulders and a more comfortable transport  - lateral zipper equipped with 4 sliders that allows partial opening for inspection and management of  the injured person  - additional foot-side zipper  - slings for immobilization made in different colors for immediate operation  - transparent visor that allows to maintain visual contact with the injured person  - wide range of accessories that guarantee maximum reliability in the various conditions of use. The wide tape for dropping the stretcher, if inserted correctly according to the instructions, is  guaranteed for a SWL load of kg 400. | | |  |
| gemini kit for lecco | Set  kit | | 1 | | Hanging kit for cableway or airway transportation made of five colored webbings fitted with screw  gate aluminium connectors.  Designed specifically for Lecco stretcher | | |  |
| evolution kit | Set  kit | | 1 | | 2 pieces double hanging kit with colored webbings connected to KL connectors alluminium screw  gate that grants an easier and quicker positioning of the injured on vertical walls | | |  |
| willy for lecco | kom | | 1 | | The wheel, with low pressure tyre. Extensible in three hights | | |  |
| handles for lecco | Set  kit | | 1 | | 4 handles to guide the stretcher when fitted with wheels. They also allow a shoulder carriage by four  rescuers. | | |  |
| virgo for lecco | kom | | 1 | | Heavy load safety webbing for vertical or overhanging descent with big connection eyelets.  Easy to be inserted all around the stretcher frame, it grants hight safety operations.  Length 7,4 m | | |  |
| Lecco- visi | kom | | 1 | | Special pillow fitted with a visor made of Lexan. The transparent visor easily fits onto the pillow with special pockets.  The pillow keeps the head in a correct position and the visor gives protection from water, snow, ice  and sand. Suitable for lecco 2.0 | | |  |
| LECCO - GRIPS | set | | 1 | | Two pieces grip for an easy assembling on Lecco stretcher. | | |  |

Važi za sve artikle:

*for all items:*

**1. NAČIN DOKAZIVANJA TEHNIČKIH KARAKTERISTIKA:**

Ponuđač je u obavezi uz ponudu dostaviti i originalni katalog proizvođača ponuđenog artikla sa slikama i tehničkim karakteristikama. Umesto kataloga u pisanoj formi, može se dostaviti link za internet stranicu sa originalnim katalogom proizvođača ponuđenog dobra.

***TECHNICAL CHARACTERISTICS CATALOG:***

*Along with the bid, the bidder is obliged to submit the original catalog of the manufacturer of the offered item with pictures and technical characteristics. Instead of a catalog in writing, a link to the website with the original catalog of the manufacturer of the offered item can be submitted.*

**2. USLOVI ISPORUKE:**

Rok isporuke ne može biti duži od 60 dana od dana zaključivanja ugovora.

Roba se isporučuje franko u magacin naručioca u Srbiji, Zemun, ul. Mozerova 74, odnosno za strane dobavljače isključivo sa *INCOTERMS* klauzulama:

* „isporučeno ocarinjeno“ (DDP „Delieverd duty paid“) - prodavac pokriva sve troškve transporta i carinjenja robe kao i troškove carine i pripadajućeg poreza te snosi sav rizik sve do dostave robe.

ili

* DAP – Isporučeno na naznačenoj destinaciji: prodavac snosi troškove dostave robe na naznačenu destinaciju izuzimajući troškove uvoznog carinjenja. Rizik se prenosi na kupca u trenutku istovara na naznačenoj destinaciji

***DELIVERY CONDITIONS:***

*Delivery time cannot be longer than 60 days from the day of concluding the contract.*

*The goods are delivered to the warehouse of the customer in Serbia, Zemun, st. Mozerova No. 74 exclusively with the INCOTERMS clause:*

*- DDP is Delivery Duty Paid - a delivery agreement whereby the seller assumes all of the responsibility, risk, and costs associated with transporting goods until the buyer receives or transfers them at the destination port. This agreement includes paying for shipping costs, export and import duties, insurance, and any other expenses incurred during shipping to an agreed-upon location in the buyer's country.*

*or*

*- DAP is Delivered-at-place (DAP) – a term that describes a deal in which a seller agrees to pay all costs and suffer any potential losses of moving goods sold to a specific location. In delivered-at-place agreements, the buyer is responsible for paying import duties and any applicable taxes, including clearance and local taxes, once the shipment has arrived at the specified destination. DDP "Delieverd duty paid".*

**3. USLOVI PLAĆANJA:**

Ukupna ponuđena cena može sadržati sve troškove (DDP uslovi), uključujući i carinu i troškove isporuke, ili samo uključujući troškove prevoza (DAP uslovi)

Plaćanje se vrši isključivo nakon ispravno dostavljene fakture na račun dobavljača.

***TERMS OF PAYMENT:***

*The total price offered could include all costs (DDP terms), including customs and delivery costs, or only inluding delivery costs (DAP terms)*

*Payment will be made only after the proper delivery of the correct invoice to the account of the seller*

Naručilac može da donese odluku o obustavi postupka nabavke u svakom trenutku pre zaključenja ugovora, u celosti ili delimično, ukoliko u međuvremenu prestane potreba za nabavkom, ukoliko se dobije manje od 3 prihvatljive ponude, ili ako donator ne da saglasnost na odluku o dodeli ugovora.

*A Contracting authority may decide to terminate the procurement procedure at any time prior to the conclusion of the contract, in total or partially, if in the meantime the need for procurement is stoped, or if less than 3 acceptable offers are received, or if donor does not approve the final decision of the purchaser.*

**Kriterijum za dodelu ugovora** jeste najniža ponuđena cena za svaku partiju posebno, uzevši u obzir sve troškove koje će kupac konačno snositi.

*Criteria for contract award is the lowest price offered for every lot separately, taking into account all costs that the buyer will ultimately bear.*

**PODNOŠENJE I OTVARANJE PONUDA**

*SUBMISSION AND OPENING OF BIDS*

Poziv za dostavljanje ponuda biće neposredno putem e-mail-a dostavljen potencijalnim ponuđačima koji se bave proizvodnjom / prodajom artikala koji su predmet ove nabavke. Poziv će biti objavljen i na veb-sajtu naručioca.

Ponuda se podnosi na popunjenom, potpisanom i pečatiranom obrascu ponude iz ove konkursne dokumentacije, sa svim potrebnim prilozima (katalog ponuđenog proizvoda i izjava ponuđača), na e-mail adresu [nabavke@redcross.org.rs](mailto:nabavke@redcross.org.rs).

Ponuda se smatra blagovremenom ako stigne Naručiocu najkasnije **do 12.7.2022. godine do 13,00** časova na navedenu e-mail adresu.

Samo blagovremeno prispele ponude biće predmet razmatranja.

Data ponuda se ne može povući po isteku roka za dostavljanje ponuda, a ukoliko se to dogodi od ponuđača će se zatražiti naknada štete, a taj ponuđač neće moći da učestvuje na nabavkama Crvenog krsta Srbije u narednih 5 godina.

*Request for quotation will be sent directly via e-mail to potential bidders engaged in the production / sale of items that are the subject of this procurement. The RFQ will be also published on the website of the buyer.*

*The offer is submitted on the completed, signed and stamped offer form from this documentation, with all necessary attachments (catalogue of the offered product and the bidder's statement), to the e-mail address nabavke@redcross.org.rs.*

*The offer is considered timely if it reaches the Customer no later than* ***July 12, 2022. until 1:00 p.m.*** *to the specified e-mail address.*

*Only timely received offers will be considered.*

*The given bid cannot be withdrawn after the deadline for submission of bids has expired, and if this happens, the bidder will be responsible for damages and that bidder will not be able to participate in the procurements organized by Red Cross of Serbia in the next 5 years.*

Otvaranje ponuda

Otvaranje ponuda biće javno i obaviće ga Komisija za nabavku u prostorijama Naručioca u Beogradu, ul. Simina broj 19 dana **12.7.2022.** godine sa početkom u 13,05 časova.

*OPENING OF THE BIDS*

*Bids opening procedure will be public and will be conducted by the Procurement Commission in premises of buyer in Belgrade,street Simina number 19 on* ***July******12. 2022. at 13,05 hours****.*

Rok u kojem će naručilac doneti odluku o izboru najpovoljnije ponude

Predlog odluke o dodeli ugovora biće donet u roku od 7 dana od dana javnog otvaranja ponuda, osim ako ne bude potrebe za nekim naknadnim proverama i isti će biti dostavljen donatoru na saglasnost. Odluka o dodeli ugovora biće konačna nakon što donator da svoju saglanost na istu, nakon čega će se zaključiti ugovori sa izabranim dobavljačima.

*The draft decision on awarding the contract will be made within 7 days from the day of public opening of bids, unless there is a need for some subsequent checks and it will be submitted to the donor for approval. The decision on awarding the contract will be final after the donor gives his consent to it, after which contracts will be concluded with the selected suppliers.*

Rok u kome će izabrani ponuđač biti pozvan da zaključi ugovor

Po okonačanju postupka, posle dobijene saglasnosti od strane donatora, na poziv naručioca, ponuđač čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija je dužan da pristupi zaključenju ugovora najkasnije u roku od 2 dana od primljenog poziva. Rok za isporuku dobara počinje teći od dana zaključenja ugovora.

Ako ponuđač čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija odbije da zaključi ugovor o nabavci u navedenom roku ili odustane u celosti ili delimično od izvršenja ugovora, naručilac može da zaključi ugovor sa prvim sledećim najpovoljnijim ponuđačem uz naknadu štete u vidu razlike u ceni i zabrani učestvovanja na nabavkama koje sprovodi Crveni krst Srbije u periodu od 5 godina.

*Period in which the selected bidder will be invited to conclude a contract*

*After concluded procedure of receiving the Donor consent, at the invitation of the buyer, bidder whose bid was selected as the most favorable is obliged to sign of the contract no later than 2 days from the received call. The deadline for the delivery of goods starts from the date of conclusion of the contract*

*If the bidder whose bid was selected as the most affordable refuses to conclude the procurement contract within a specified period or waived in whole or in part on the performance of the contract, the contracting authority may conclude a contract with the second best bidder, with compensation of the damage for the difference in price, and ban to participate in the procurements organized by Red Cross of Serbia in next 5 years.*

KONTAKT OSOBE

Kontakt osobe za ovu nabavku Nikola Radovanović i Jelena Milačić tel. 011/3032-125, lokal, 118 i 123 E-mail: [nabavke@redcross.org.rs](mailto:nabavke@redcross.org.rs)

*CONTACT PERSONS*

*Contact persons for this procurement are Nikola Radovanović and Jelena Milačić, phone. 011/3032-125, ext. 118 / 123; E-mail:* [*nabavke@redcross.org.rs*](mailto:nabavke@redcross.org.rs)

**UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU**

***INSTRUCTIONS TO BIDDERS HOW TO PREPARE OFFER***

**Jezik**

Ponuda mora biti sačinjena na srpskom jeziku, opciono na engleskom jeziku.

*Language*

*The offer shall be made in Serbian and optionally in English.*

**Dodatne informacije i objašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude**

Zainteresovana lica mogu tražiti u pisanom obliku dodatne informacije ili pojašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude najkasnije dva dana pre dana isteka roka za podnošenje ponuda. Odgovori na pitanja potencijalnih ponuđača biće objavljivani na internet stranici Crvenog krsta Srbije - u sekciji „javne nabavke“.

*Additional information and explanations relating to the preparation of the bid*

*Interested parties may request in writing additional information or clarification regarding bid preparation no later than the two days before the deadline for submission of bids. The answers to the questions of potential bidders will be published on the website of the Serbian Red Cross - in the "public procurement" section.*

**Dodatna objašnjenja od ponuđača**

Naručilac može nakon otvaranja ponuda da zahteva od ponuđača dodatna objašnjenja koja će mu pomoći pri pregledu, vrednovanju i upoređivanju ponuda, a može da vrši i kontrolu (uvid) kod ponuđača.

*Further explanation from the bidders*

*The Purchaser may require after opening of the bids additional explanations from tenderers that will help him in the review, evaluation and comparison of bids, and can also perform control (inspection) within the bidder’s.*

**Ponuđena količina**

Ponuđači mogu dati ponudu za najmanje jednu celu partiju.

***Quantity offered***

*Bidders must offer at least one whole lot.*

**Cena**

Cena mora biti izražena jedinično i zbirno sa uključenim svim troškovima koje ponuđač snosi i izražena u RSD ili EUR. Ako je cena izražena u EUR za konverziju u RSD biće korišćen zvanični srednji kurs NBS na dan javnog otvaranja ponuda. Domaći ponuđači nude jedinstvenu cenu za franko isporuku u magacin naručioca u Zemunu. Inostrani ponuđači treba da ponude cenu sa klauzulom isporuke DAP ili klauzulom isporuke DDP, a mogu ponuditi i obe varijante.

***Price***

*The price must be expressed by unit and total, including all costs incurred by the bidder and expressed in RSD or EUR. If the price is expressed in EUR for conversion into RSD, the official middle exchange rate of the National bank of Serbia on the day of the public opening of bids will be used.*

*Domestic bidders offer a unique price for free delivery to the customer's warehouse in Zemun. Foreign bidders should offer a price with a DAP delivery clause or a DDP delivery clause, and may offer both variants.*

**Rok isporuke dobara**

Ugovorena dobra se moraju isporučiti u roku od najviše 60 dana od dana zaključivanja ugovora.

*Deadline for delivery of goods*

*The contracted goods must be delivered within 60 days from the day of concluding the contract.*

**Mesto isporuke**

magacin Crvenog krsta Srbije u Zemunu, Beogradu, adresa Mozerova 74.

*Place of delivery: warehouse of the Red Cross of Serbia in Belgrade, adress Mozerova street 74 Zemun.*

**Rok važenja ponude**

Rok važenja ponude ne može biti kraći od 30 dana od dana javnog otvaranja ponuda. Ukoliko je ponuđen kraći rok važenja ponude ponuda može biti odbijena kao neprihvatljiva, osim ako ponuđač na zahtev naručioca ne izjavi da produžava rok važenja ponude.

*Bid validity period*

*The bid validity period cannot be shorter than 30 days from the day of opening of bids. If shorter bid validity period is offered, the bid may be rejected as unacceptable, unless the bidder, at the request of the procuring entity, declares that it is extending the bid validity period.*

**Odluka o dodeli ugovora** biće doneta na osnovu kriterijuma najniže ponuđene cene za svaku partiju posebno. Na odluku saglasnost daje Donator, bez koje se ugovor ne može zaključiti.

*The decision on best offer will be made on the basis of the lowest price offered for every lot separately. The contract can not be concluded without the consent of the donor.*

**Odluka o obustavi postupka**

Naručilac može da donese odluku o obustavi postupka nabavke u svakom trenutku pre zaključenja ugovora, u celosti ili delimično, ukoliko u međuvremenu prestane potreba za nabavkom, ukoliko se dobije manje od 3 prihvatljive ponude, ili ako donator ne da saglasnost na odluku o dodeli ugovora.

*Decision to suspend the procurement*

*A Purchaser may decide to terminate the procurement procedure at any time prior to the conclusion of the contract, in total or partially, if in the meantime the need for procurement is stoped, or if less than 3 acceptable offers are received, or if donor does not approve the final decision of the purchaser.*

**Mogućnost aneksiranja ugovora o kupoprodaji radi nabavke dodatnih količina dobara**

U slučaju da se u roku od 120 dana od dana zaključenja ugovora o nabavci na osnovu ovog postupka pojavi potreba za kupovinom dodatne količine dobara koja su predmet ove nabavke, naručilac može, bez ponavljanja postupka nabavke, aneksom ugovora naručiti dodatne količine pod sledećim uslovima:

• jedinične cene i ostali bitni elementi ugovora moraju ostati nepromenjeni

• dodatna količina koja se nabavlja aneksom ne može biti veća od količine koja se nabavlja osnovnim ugovorom na osnovu ove nabavke.

*Possibility of annexing the contract in order to procure additional quantities of goods*

*In the event that within 120 days from the day of concluding the procurement contract based on this procedure there is a need to purchase additional quantities of goods that are the subject of this procurement, the contracting authority may, without repeating the procurement procedure, annex additional quantities under the following conditions:*

*• unit prices and other essential elements of the contract must remain unchanged*

*• the additional quantity may not exceed the quantity procured by the basic contract on the basis of this procurement.*

**F 13/22**

**OBRAZAC PONUDE / OFFER FORM**

Uputstvo za popunjavanje/ *instructions*

Obrazac ponude ponuđač mora popuniti, overiti pečatom i potpisati, čime potvrđuje da su tačni svi podaci navedeni u obrascu ponude. Ponuđač je obavezan da u ponudi navede: cenu sa svim troškovima, rok isporuke, rok plaćanja, rok važenja ponude /

*The offer form must be filled, certified by the tenderer and signed, confirming that all the informations specified in the tender form are correct. The bidder is obliged to state in the bid: the price, including all costs, delivery time, payment terms, bid validity date.*

|  |  |
| --- | --- |
| NAZIV PONUĐAČA/ *Bidders name* |  |
| SEDIŠTE I ADRESA / *Bidders address* |  |
| MATIČNI BROJ / *identification number* |  |
| PIB / *Tax identification number* |  |
| OSOBA ZA KONTAKT, TELEFON I E-MAIL / *contact person, telephone number and email* |  |

**PONUDA / Offer**

Broj/*number*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ od/*date* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2022. godine/*year* za*/for:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv/**  *name* | **uslovi isporuke /** *terms of delivery* | **Jedinica mere/** *unit* | **Količina/**  *quantity* | **Valuta**  Currency  RSD  ili / or EUR | **Jedinična cena /** *Unit price* | | **Ukupna cena /**  *Total price* | |
| **Bez PDV**  *without VAT* | **Sa PDV-om**  *with VAT* | **Bez PDV**  *without VAT* | **Sa PDV-om**  *with VAT* |
| Osnovno nosilo za pružanje pomoći : (upisati naziv modela)  *Basic streacher fot providing assistance : (insert name of the type)* | DDP terms | komad/  *piece* | 1 |  |  |  |  |  |
| DAP terms | komad/  *piece* | 1 |  |  |  |  |  |
| Osnovno vakum nosilo za pružanje pomoći (upisati naziv modela)  *Basic vacuum streacher fot providing assistance (insert name of the type)* | DDP terms | komad/  *piece* | 1 |  |  |  |  |  |
| DAP terms | komad/  *piece* | 1 |  |  |  |  |  |
| Univerzalno nosilo za pružanje pomoći (upisati naziv modela)  *Universal streacher for providing assistance (insert name of the type)* | DDP terms | set/  *set* | 2 |  |  |  |  |  |
| DAP terms | set/  *set* | 2 |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Rok isporuke je / *Delievery* *time is:* |
| Rok i način plaćanja je / *Terms of payment are:* |
| Rok važenja ponude je / *Bid validity date is:* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv/**  *name* | **Brojevi carinskih tarifa/kodova za svaki od ponuđenih prozvoda**  *Number of customs tariff/code number for each of offered products* |
| Osnovno nosilo za pružanje pomoći : (upisati naziv modela)  *Basic streacher fot providing assistance : (insert name of the type)* |  |
| Osnovno vakum nosilo za pružanje pomoći (upisati naziv modela)  *Basic vacuum streacher fot providing assistance (insert name of the type)* |  |
| Univerzalno nosilo za pružanje pomoći (upisati naziv modela)  *Universal streacher for providing assistance (insert name of the type)* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| DATUM /DATE | M.P. / *stamp* | PONUĐAČ / Bidder |
|  |  | - potpis - *signature* |

obavezno popuniti, potpisati i overiti pečatom / *Fill, sign, stamp*

***IZJAVA O ISPUNJENOSTI USLOVA ZA UČESTVOVANJE***

***NA NABAVKAMA KOJE SPROVODI CRVENI KRST SRBIJE***

***DECLARATION OF CONFORMITY***

|  |  |
| --- | --- |
| Pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću, kao zakonski zastupnik preduzeća | Under full criminal and material responsibility, as a legal representative of the company |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (naziv preduzeća i sedište/ company name and address) | |
| izjavljujem da:   * preduzeće je registrovano kod nadležnog organa, odnosno upisano u odgovarajući registar * preduzeće nije u postupku stečaja ili likvidacije * preduzeće i njegov zakonski zastupnik nisu osuđivani za neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, niti su osuđivani za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare * preduzeće je izmirilo sve dospele poreze, doprinose i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije * preduzeće poštuje sve obaveze koje proizlaze iz važećih propisa o radu, zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, kao i zaštiti životne sredine * preduzeće nema zabranu obavljanja delatnosti * preduzeće niti njegovi predstavnici nisu uključeni u bilo kakve prevarne aktivnosti, odnosno lažno prikazivanje informacija ili činjenica, radi uticaja na proces odabira i dodele ugovora u svoju korist * preduzeće neće vršiti povredu fer konkurencije dogovorom sa drugim ponuđačima ili zainteresovanim licima, niti postoji sukob interesa između preduzeća i njegovih predstavnika sa jedne strane i Crvenog krsta Srbije i njegovih predstavnika sa druge strane   Potpisivanjem ove izjave, odogovorno lice ponuđača prihvata punu odgovornost za istinost navoda datih u istoj i prihvata da će u slučaju da se dokaže da bilo koji od gornjih navoda nije istinit, ili naknadno postane neistinit, biti isključen iz mogućnosti da učestvuje na nabavkama koje sprovodi Crveni krst Srbije u skladu sa Procedurama za nabavke koje je propisala Međunarodna federacija društava Crvenog krsta i Crvenog polumeseca, odnosno Međunardni komitet Crvenog krsta. | I declare that:  • the company is registered with the competent authority, ie registered in the appropriate register  • the company is not in the process of bankruptcy or liquidation  • the company and its legal representative have not been convicted of any of the criminal offenses as a member of an organized criminal group, nor convicted of criminal offenses against the economy, criminal offenses against the environment, criminal offense of receiving or giving bribes, criminal offense of fraud  • the company has paid all due taxes, contributions and other public duties in accordance with the regulations of the Republic of Serbia  • the company complies with all obligations arising from applicable regulations on work, safety at work, employment and working conditions, as well as environmental protection  • The company is not prohibited from performing activities  • the company or its representatives are not involved in any fraudulent activities, misrepresentation of information or facts, in order to influence the process of selection and award of contracts in their favor  • the company will not violate fair competition by agreement with other bidders or interested parties, nor is there a conflict of interest between the company and its representatives on the one side and the Red Cross of Serbia and its representatives on the other  By signing this statement, the responsible person of the bidder accepts full responsibility for the truthfulness of the allegations given in it and accepts that in case it is proved that any of the above allegations are not true, or subsequently become not true, will be excluded from the opportunity to participate in procurement conducted by Red Cross of Serbia in accordance with the Procurement Procedures prescribed by the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, or the International Committee of the Red Cross. |
| Datum/date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ M.P./stamp potpis/signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |